

Un programme de traduction en  
sciences humaines et socialesA translating program in Humanities  
and Social Sciences

## TRADUIRE L'HISTOIRE // TRANSLATING HISTORY

04-08/12/2017 – University of Stirling (UK)

ATLAS et l'université de Stirling lancent un appel à candidature pour l'atelier "Traduire l'Histoire". Cet atelier intensif d'une semaine en résidence, encadré par deux traducteurs expérimentés, réunit de jeunes chercheurs et traducteurs indépendants francophones et anglophones pour approfondir leurs compétences traductives dans leur domaine de recherche.

*ATLAS and the University of Stirling are delighted to announce that applications are now open for the workshop "Translating History". This intensive, one-week residential program run by two experienced translators will bring together French and English researchers and freelance translators to develop their skills in translation in their research field.*

## FINANCEMENT DU PROGRAMME

Sont pris en charge par le programme :

- Les frais pédagogiques
- Les frais d'hébergement
- Les déjeuners les jours d'atelier

Une contribution financière de 500 euros est demandée aux participants. Ainsi, une bourse couvrant cette contribution et/ou les frais de voyage peut-être accordée sur demande par les organisateurs, si le candidat n'a pas la possibilité de faire prendre en charge ces frais par son unité de recherche. Ces bourses sont limitées en nombre, et accordées sur conditions de ressources.

## CONDITIONS D'ÉLIGIBILITÉ

- Être doctorant, post-doctorant, chercheur ou traducteur indépendant
- Être entièrement disponible du 04 au 08/12/17

## DOSSIER DE CANDIDATURE

- 1 texte de présentation (maximum 2 p.), comprenant un résumé et une note d'intention sur les raisons de traduire l'ouvrage en question
- 1 échantillon de traduction (environ 5 feuillets de 1500 signes) de l'ouvrage ou article en cours de traduction
- 1 copie de l'original correspondant
- Curriculum vitae
- Lettre de motivation

## DÉPÔT DU DOSSIER

- Date limite de dépôt des candidatures : 15/10/17
- Email : [caroline.roussel@atlas-citl.org](mailto:caroline.roussel@atlas-citl.org)

## FUNDING

The program funds:

- Staff costs
- Accommodation
- 5 lunches

A fee of 500 € per participant is requested. Financial aid may be granted by the organizers (on request), i.e. if the applicant is not able to receive financial support from his/her university. Travel expenses might be taken care of by the organizers. Conditions applied. These grants are limited in number and are need-based.

## CONDITIONS OF ELIGIBILITY

- You are a researcher, a PhD, a postdoctoral student or Freelance translator
- You are available from 04 to 08/12/17

## APPLICATION

- An abstract of the book or article proposed for translation and a brief statement on the reasons why the text merits translation (+/- 500 words)
- An excerpt of 5 pages (+/- 1500 words) of the translation in progress (book or article)
- Copy of the original excerpt
- Resume
- Cover letter

## SUBMISSION OF THE APPLICATION

- Deadline for applications is 15 October 2017
- Email : [caroline.roussel@atlas-citl.org](mailto:caroline.roussel@atlas-citl.org)

Un programme de traduction en  
sciences humaines et socialesA translating program in Humanities  
and Social Sciences

TRADUIRE L'HISTOIRE // TRANSLATING HISTORY

04-08/12/2017 – University of Stirling (UK)

## FICHE D'INSCRIPTION / APPLICATION FORM

À renvoyer avec le dossier jusqu'au 15/10/17 à / To send with your application before 15/10/17 to :  
caroline.roussel@atlas-citl.org

Nom / Last name : ..... Prénom / First name : .....

Date de naissance / Date of birth : .....

Adresse / Address : .....

.....

Mail : ..... Tel. : .....

PROJET DE TRADUCTION ET RATTACHEMENT INSTITUTIONNEL  
YOUR TRANSLATION PROJECT AND INSTITUTIONAL AFFILIATIONTraduisez-vous / Do you translate > du français vers l'anglais / from French into English > de l'anglais vers le français / from English into French 

Ouvrage ou article à traduire / Book or article proposed for translation :

.....

Institution de rattachement et département de recherche / Institution and research body :

.....

Avez-vous la possibilité de faire prendre en charge vos frais par votre unité de recherche ? / Are you able  
to receive financial aid from your research body?oui / yes  non / no 

Sollicitez-vous une bourse ? / Do you wish to apply for financial aid?

Contribution de 500 € / Fee of 500 € oui / yes  non / no Frais de voyage / Travel expenses oui / yes  non / no